





ZERMATT INSIDE

August 2018, Volume 16, No. 4



Municipality of Zermatt, Citizens' Community of Zermatt, Zermatt Tourism, Zermatt Bergbahnen AG, Gornergrat Railway/Matterhorn Gotthard Railway

<p>Municipality of Zermatt</p> <p>CLEAN UP DAY</p> <p>Clean Zermatt</p> <p>In Zermatt on 14 and 15</p> <p>The National Clean-Up Day was held in September 2018. It's a project against littering that not only private individuals and institutions are involved in.</p> <p>Page 5</p>	<p>Gornergrat Railway</p> <p></p> <p>New trains</p> <p>The Gornergrat Railway is purchasing five new double-decker railcars. Project manager Andreas Schmid provides an insight into the procurement process in his interview.</p> <p>Page 13</p>	<p>Zermatt Citizens' Community</p> <p></p> <p>Good news Fiscal year</p> <p>In 2017, total sales by 11% to CHF 32.8 million. In addition, the course was set for restructuring.</p> <p>Page 14</p>	<p>Zermatt Mountain Railways AG</p> <p></p> <p>Zermatt Bike paradise</p> <p>Zermatt and the Matterhorn while biking. Zermatt Bergbahnen AG offers various tickets for all needs.</p> <p>Page 16</p>	<p>Zermatt Tourism</p> <p></p> <p>Queen of Cervin</p> <p>On 19 August 2018, Zermatt will host a very special spectacle: For the first time Sometimes a cow fight is held in the Matterhorn village. The organizers expect up to 4,000 visitors.</p> <p>Page 24</p>
---	--	---	--	---

Municipality of Zermatt

School stays on the move!

In 2015, four key areas were identified as part of the education strategy for the Zermatt, Täsch, and Randa school region. The goal of individual support for all students (Key Area I) is to create optimal learning opportunities for all schoolchildren.

The process of teaching development, the actual core business, will be a central focus in the region's schools in the coming school year.

Curriculum 21

From August, schools in Upper Valais will be teaching according to the Curriculum 21 (see "Zermatt Inside" from April 2018). During the last school year, as well as before and after the summer holidays, the school administration and teachers were trained to use the Curriculum 21. It builds on proven methods and takes new pedagogical developments into account. The goal is the best possible support for all schoolchildren. The new curriculum is more focused on students not accumulating factual knowledge, but primarily on being able to apply it. Instead of learning objectives, the curriculum redefines competencies. These describe what the students should know and be able to do at the end of their compulsory schooling. On the one hand, the teachers design tasks that are subject-specific and methodologically diverse; on the other, they lead the class and support the

Students in their learning through subject didactics.

In this context, lesson development is not limited to simply "checking off" goals listed in a plan, but rather to the implementation of competency-oriented teaching in everyday school life – a didactic challenge!

Further information on the curriculum will follow in a brochure from the Canton of Valais and at parent evenings or on the curriculum website: www.lehrplan.ch/cantons.

Technical adjustments

The subject "Humans and the Environment" is taught in "Nature, Humanity and Society" and additionally integrates topics on community and society, basic experiences, values and norms, as well as encounters with religions and worldviews. The subject "Bible" is no longer listed in the timetable, and the interdenominational aspects of the NMG subject have been expanded.

denominational religious education has



The new curriculum – a new challenge not only for the students, but also for the teachers

continues to have its place in the timetable. Furthermore, the schoolchildren develop their Skills in basic writing, make their first attempts at typing with the «Typewriter» program from 6H onwards and apply their knowledge with the new

Teaching materials "Blickpunkt" and "NaTech". Interdisciplinary curricula such as "Education for Sustainable Development" and, in the school year after next, "Media and Information Technology," as well as the replacement of other teaching materials, continue the process.

Individualized Support: The school's special education teachers, together with the teachers, launched the "Support Kit" project during the last school year. The goal was to develop materials and approaches to better support both strong and weaker students in the classroom. After a pilot phase, the support kit will be used in the new school year.

Furthermore, individual learning is further promoted within the framework of smaller projects such as the "Chur Teaching Model" or "Professional Learning Relationships."

Continued on page 2

Strengthening teaching teams

The attitude of "Me and my class" has shifted significantly to "We and our school." Teachers have gone from being lone warriors to being part of a teaching team. As class teachers, they work daily with various subject teachers.

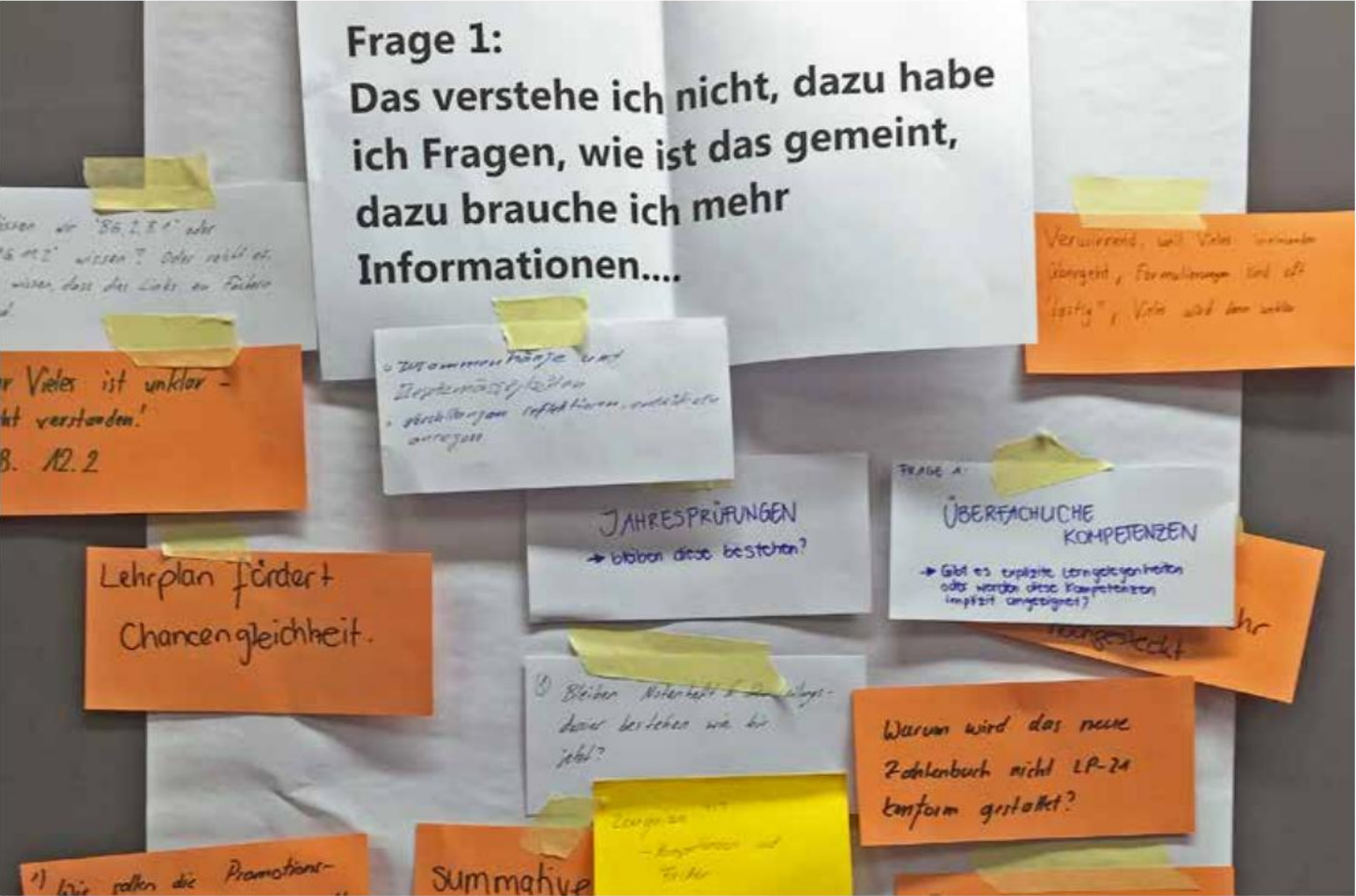
They work together in and around the classroom (German for foreign language teachers, special education teachers, textile design specialists, secondary school departments, etc.) and in grade level teams . Together, they are responsible for planning and conducting lessons. As part of the collegial observation (ge-

Through mutual classroom visits, teachers provide feedback on specific topics. In addition, the teacher is responsible for various interfaces . (Center for Development and Therapy, school social work, etc.). School and teaching development processes are more successful when teachers work together , develop their teaching and skills jointly, and thus relieve each other's workload. This process should be consistently pursued.

Promote cohesion

Throughout the school year, various events are held to enhance school cohesion, including regional training sessions with the Täsch/Randa school region and class projects such as Exchange Week, visits to and from Japan, Christmas concerts, school transfers, brass band classes, art classes , sports events, forest days, career fairs, taster weeks, career explorations, career discovery, plays, and presentations of secondary schools (OMS, faculty, vocational school, pre-apprenticeship class, etc.). These events allow children, young people, and teachers to experience community and build new relationships.

The school of the future is a learning school that examines learning and teaching, asks the right questions, and develops thoughtfully. As school authorities, parents, teachers, and students, we don't stand still, but rather strive to consolidate and deepen the projects we have begun , and move forward together. Let's keep moving!



Many questions, many answers. Teachers are working hard to learn everything about Curriculum 21.

Advertisement

MORE

For the fastest Internet in #ZERMATT

Now you get TV, mobile & landline for FREE !

INSIDE

For only CHF 55.-/month*

*Excludes digital connection costs of up to CHF 29.90/month. No minimum contract term.

Offer valid for new and existing customers when they first sign up for the Smart Deal.

Changes within existing combination products are not eligible for the promotion.

QUICK LINE

valaiscom

Municipality of Zermatt

What was – what is coming



I would like to take this opportunity to write a few lines about the past school year and the start of the 2018/2019 school year.

Below are just a few highlights of the 2017/18 school year

- In August 2017, a group of students and their supervisors from Fujikawaguchiko visited us ;
- The primary school held a contemplative Christmas concert in December in the parish church;
- The schools' ski weeks took place with the traditional student races in the primary school and a ski competition in the orientation school;
- In May 2018, a group of 15 students from Zermatt and their companions were able to make a nine-day return visit to Myoko and Fujikawaguchiko;
- 51 students of the final year
Classes said goodbye to their compulsory school years with a successful graduation ceremony, ready to explore the rest of their lives full of energy.

Once again we are in the starting blocks for
The new 2018/2019 school year is just around the corner, and the first day of school is almost certain. Anticipation and anxiety alternate as we look forward to all the new things that await us at school . The children are generally optimistic and have been looking forward to this day for a long time. The new school bag fills them with pride, and they can hardly wait to share their experiences of the past few weeks with their schoolmates. The parents

of the younger children are more concerned about whether their Children on nice classmates and on loving and meet understanding teachers

or whether their first-graders during the
They can also sit quietly during school hours. "Old hands" who already have older children in school are more relaxed about the start of school .

Changes are inevitable at the beginning of each school year. Family life changes just as the school itself does. Several new teachers will be joining our school this year, replacing colleagues who are either retiring or taking on new challenges. Two departures are mentioned here as examples of all the others: Paul Perren is retiring after 41 years of service, and Danica Zurbriggen Lehner, our deputy primary school principal, will be pursuing a new career with the Federation for Child Protection in Bern.

Tanja Fux, the current deputy head of the orientation school, will now also assume the role of deputy head of the primary school. I would like to take this opportunity to thank all of them. I warmly welcome our new members to the teaching team and wish them all the best.

Fulfillment in their future activities for the benefit of our youth.
After the smooth introduction of the HarmoS harmonization of compulsory education last year , the cantonal introduction of Curriculum 21 (LP21) follows this year. "With the com-

competence orientation results in a changed perspective on teaching. Learning is increasingly understood as an active, self-directed, reflective, situational, and constructive process." (Foundations for Curriculum 21, D-EDK March 2010). With the introduction of LP21, various new teaching materials are also being introduced.
introduced and the teaching staff will be introduced to and qualified in this subject area with some further training during the 2018/2019 school year .

«A young person
teaching means
not fill a bucket,
but a fire
ignite"

Aristotle

In this spirit, I wish the remaining
We wish all schoolchildren and teachers a pleasant rest and much success in the new school year! We look forward to seeing you back safe and sound on August 20, 2018.

Sincerely
Marcel Bellwald, school president

Municipality of Zermatt

School year 2018/2019

Classes begin on Monday, August 20, 2018, at 9:00 a.m.

Class distribution

primary school

Class	teacher	schoolhouse	Room
1/2H 1	Larissa Biner	Walka 2	241
1/2H 2	Dijana Antik / Daniela Schmid	Walka 2	233
1/2H 3	Pierrette Wyer	Walka 2	242
1/2H 4	Linda Zengaffinen	Walka 2	243
1/2H 5	Rebecca Truffer	Walka 2	232
1/2H 6	Stephanie Aufdenblatten	Walka 2	231
3.HA	Vanessa Lomatter	Walka 1	122
3.HB	Susanne Stampfli / Ines Zatta	Walka 1	121
3.HC	Stefanie Lauber	Walka 1	123
4.HA	Fabienne Salzmänn	Walka 1	131
4.HB	Jelena Zimmermann	Walka 1	132
5.HA	Felicitas Lauber / Christine Fux	Walka 3	333
5.HB	Sandrine Zumofen	Walka 3	334
5.HC	Daniela Brigger / Yvette Zumtaugwald	Walka 3	331
6.HA	Imelda Troger / Florbela Ferreira	Walka 1	143
6.HB	Cornelia Pollinger	Walka 1	141
7.HA	Roman Imboden	Walka 3	344
7.HB	Silvana Willisch	Walka 3	343
7.HC	Julia Graven	Walka 3	342
8.HA	Alois Summermatter	Walka 3	352
8.HB	Iris Lengen / Marina Grgic	Walka 3	353

Orientation school

Class Teacher	Schoolhouse	Room
9OS1 Eyer Nicolas	drift	532
9OS2 Seihn Heike	drift	534
9OS3 Ziegler Carla	drift	524
10OS1 Sachs Silvana	In the yard	441
10OS2 Kronig Thomas	In the yard	442
10OS3 Zumtaugwald Patrick	In the yard	421
11OS1 Gobba Mirjam	In the yard	451
11OS2 Julien Markus	In the yard	452
11OS3 Perren Sonja	In the yard	453

Support offers

Offer	Pupils	Proceed	When?
Ask the teacher Didn't understand? Practice material?	all children	Questions by the schoolchildren	always
Homework help Supervised homework support	all classes of PS	Registration by parents to the class teacher	Mon, Tue, Thu after the School
Accompanied studies Help with completing the Homework and practice for gaps in knowledge	from 5H to 11OS	Parents apply via teacher or Teacher sees need	Mon, Tue, Thu after the School
Educational student support significant difficulties in German and mathematics	from 3H to 8H	Teacher sees need, <small>Parent information</small>	during the lessons
Adapted program Personal learning goals in German and mathematics (in the OS additionally in French and nature and Technology)	from 3H to 11OS	teacher sees need, Parent information, clarifications, Approval by SI	during the lessons
German lessons <ul style="list-style-type: none">Intensive GermanGerman for foreign speakers	from 1H to 11OS	School Management	during the lessons
Support courses Supportive help in a major subject (mathematics, German, French, and science and technology)	from 9OS to 11OS	Parents submit an application to the school administration via the class teacher	Mon, Tue, Thu after the School

Changes in the teaching staff

primary school

Resignations

Paul Perren (5H)
Corinne Perren (4H)
Thomas Camenzind (7H)
Manuela Amstutz (4H)
Karin Truffer (1H/2H)
Alena Dirren (special needs teacher)
Danica Zurbruggen Lehner (Deputy Headteacher PS)
Claudia Brantschen (school psychologist)

Admissions

Cornelia Pollinger (6HB)
Fabienne Salzmänn (4HA)
Dijana Antique (1H/2H2)
Christine Fux (5HA, part time)
Deborah Biner (TG, 8H)
Diana Augusto-Coelho (school psychologist)

Orientation school

Resignations

Christine Brigger
Sabine Martig
Ralf Meichtry

Admissions

Silvana Sachs

Service anniversary

Eliane Schuler	10 years
Karoline Hänni	10 years
Valerie Vogt Amacker	10 years
Alexandra Henzen	20 years
Barbara Imboden	30 years
Elmar Rittiner	35 years
Pino Mazzone	35 years

School commissions

primary school

Marcel Bellwald, school president, municipal councillor
Anton Lauber, Deputy, Municipal Councillor
Pastor Stefan Roth
Pino Mazzone, Headmaster PS
Tanja Fux, Deputy Headmaster PS
Fatima Paiva

Nicole Luggen
Josefin Perren
Christa Biner

Pierrette Wyer, teacher representative KG
Ines Zatta, teacher representative PS

Orientation school

Marcel Bellwald, school president, municipal councillor
Anton Lauber, Deputy, Municipal Councillor
Pastor Stefan Roth
Leo Schuler, School Director OS
Tanja Fux, Deputy Headmaster OS
Judith Bauer
Bianca Ballmann
Mario Fuchs, municipality of Täsch
Paul Summermatter, municipality of Randa
Alexandra Henzen, teacher representative

Leo Schuler Headmaster Orientation School schulleiter.os@zermatt.ch, 027 966 46 28
Pino Mazzone Headmasters of primary schools Zermatt, Täsch, Randa schulleiter.ps@zermatt.ch, 027 966 46 29
Tanja Fux Deputy Headteacher OS and PS stv-schulleitung@zermatt.ch, 027 966 46 27



Tanja Fux becomes deputy head teacher

Tanja Fux will succeed Danica Zurbruggen Lehner as deputy head of the primary schools in Zermatt, Täsch and Randa starting in August 2018. Tanja Fux holds a teaching diploma for secondary level I and has been teaching at the OS Zermatt since 2003. After completing her training as head of school, she has been working as deputy head of school since 2015.

of the orientation school. Tanja will also be the deputy head teacher, primarily responsible for the primary schools of the school district.

She will be responsible for the Täsch/Randa region and will be responsible for operational management and personnel management at these schools. We wish Tanja much success in her new role.

School and holiday schedule

Start of school Monday, August 20, 2018 morning
End of school Friday, June 28, 2019 evening
Autumn holidays Friday, October 12, 2018 evening until Monday, October 29, 2018 morning
Christmas holidays Friday, 21 December 2018 evening until Monday, January 7, 2019 morning
Sports holidays Friday, March 1, 2019 evening until Monday, March 11, 2019 morning
Easter holidays Thursday, April 18, 2019 evening until Tuesday, April 23, 2019 morning
May holidays Friday, May 3, 2019 evening until Monday, May 20, 2019 morning
Holidays Thursday, November 1, 2018 / All Saints' Day Tue. 19 March 2019 / St. Joseph's Day Thurs. 30 May 2019 / Ascension Day Mon. 10 June 2019 / Whit Monday Thu. 20 June 2019 / Corpus Christi
Compensation days <ul style="list-style-type: none">Wednesday, October 31, 2018 full day lessonsWednesday, March 20, 2019 full day lessonsWednesday, April 17, 2019 full day lessonsWednesday, June 12, 2019 full day lessons

Municipality of Zermatt

CLEAN-UP DAY 2018

A joint project for a clean
Zermatt – after this
Motto is also in
This year, the national
Clean-Up Day will be held in
the Matterhorn Village on
September 14 and 15, 2018.
In addition to service
providers and private
individuals, clubs, schools,
and businesses will also be
involved in the day to
combat littering and
promote a clean village.

Clean-up Day is being held in Zermatt for the sixth
time. The event in the village and surrounding area
is supported by Air Zermatt AG, Alpin Cargo, the
Burgergemeinde Zermatt, Coop, the Zermatt
Residential Community, the Matterhorn Gotthard
Bahn, McDonald's, Schwendimann AG, the Zermatt
Ski Club, Zermatt Bergbahnen AG, and students
from the Zermatt schools.

The effort is worth it!
On Friday morning, September 14, 2018, volunteers
in and around Zermatt will collect and properly
dispose of leftover waste . In recent years, several
hundred kilos of waste have been collected and
taken to the disposal site! This effort is worthwhile.

in any case.

contact
Please join us in taking a stand against littering in
Zermatt on September 14, 2018. You can support
this cleanup campaign as an organization, a
business, or as an individual, thus making a
direct contribution to a cleaner environment .

Please contact Oliver Summermatter,
Zermatt Municipality , directly at 027 966 22
66 or oliver.
summermatter@zermatt.net

Thank you very much
for your support.



Municipality of Zermatt

New waste regulations – introduction of private containers

On June 10, 2018, the
citizens of Zermatt
approved the revision
of the waste regulations
and fee schedule. The
approval process with the
Council of State has been
initiated and is currently
pending. As soon as the
revised waste regulations
are approved, the public will
be informed immediately.

A significant change in the new regulations is the
elimination of private containers. All private
households must
their waste to the public
Garbage sheds or at the designated
Dispose of at designated locations.
In November 2016, the affected
Private households have already been informed in
writing that the waste disposal service provider
(Schwendimann AG) will collect these containers
after homologation. We will inform the affected
individuals/private households of the details (time
period/sectoral breakdown , etc.) as soon as the
waste regulations are homologated.

Operating container
Catering establishments (hotels and restaurants)
will continue to receive fee-based operating
containers for the disposal of their waste upon
request. Upon justified request, other service or
commercial establishments may be granted

municipality of Zermatt (EWG) permits fee-based
containers/press containers.
For inquiries, please call 027 966 22 66
or email oliver.summermatter@zermatt.net.

Coding system
Due to waste regulations, a collection label will be
required in the future for the collection/emptying of
a company container (including bio-containers,
glass, municipal waste).
To simplify this, the EWG, together with the
company Schwendimann AG and the Oberwallis fee
association, has
The introduction of a coding system was decided
upon.
The codes for the operating containers were scanned
on site by Schwendimann AG (number of operating
containers and containers with municipal waste).

The EWG then invoices the companies for the use
of the fee seals and collection stamps based on the
scanned container codes .



The black containers of private households
will be collected. In future, the disposal of waste
fractions must be carried out by the
public shelters or the
designated locations.

Advertisement



COMPETENCE
CENTER



Eye 76, 3924 St. Niklaus
Phone 027 956 13 60
Mobile 079 213 66 68
www.walchmaschinen.ch

- Largest Miele exhibition on over 400m².
- All Miele appliances direct from the factory.
- Own repair service for all Miele household appliances.
- Exclusive 3-year warranty.
- All devices available from stock.
- Best prices on all Miele appliances.

WALCH, the number 1 for Miele household and hotel appliances for over 55 years

Peak season for first-class marketing
service!

Bahnhofstrasse 68, 3920 Zermatt · Phone +41-(0)27-966 06 76 · zermatt@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/zermatt



ENGEL & VÖLKERS®

Municipality of Zermatt

Pump Track Upper Mats

Since the end of June 2018, a pump track facility has been available to anyone interested on the Oberen Matten.

A pump track is a specially designed mountain bike track. The goal is to build speed by pumping your body from the bottom of the bike, without pedaling.



The installation of the pump track on the upper mats.



Clear rules of conduct apply to use.

Last year, all sports-loving bikers were able to try out a small pump track facility on the red street basketball court. Due to the positive feedback and strong interest, the municipality of Zermatt and Zermatt Tourism decided to purchase a facility and install it on the newly created space behind the Haus zur Matte .

usability

Depending on weather conditions, the facility can be used from early summer to autumn. Then the dismantled and professionally stored over the winter months.

THE RULES OF CONDUCT OF THE PUMP TRACK ZERMATT MUST BE OBSERVED.

Description

The pump track is a circuit consisting of bumps and banked turns. Beginners and advanced riders alike will find countless riding variations.

Municipality of Zermatt

A parents’ forum for the Zermatt – Täsch – Randa region

A parents’ forum is being established with the aim of intensifying and strengthening the partnership between school and parents.

This refers to one of the key directions of the regional education strategy (2016) defined and adopted by the municipalities.

The Parents’ Forum is intended to facilitate encounters, Exchange between parents and with the school promote, strengthen the flow of information and contribute to school development.

Another important area of responsibility of the Parents’ Forum is parent education. To support parents in their child-rearing responsibilities, presentations, courses, and workshops on parenting are organized and offered, in which all parents are welcome to participate.

With this new platform, a wide variety of pro-Projects related to family and school are initiated . All parents are encouraged to participate in a corresponding working group.

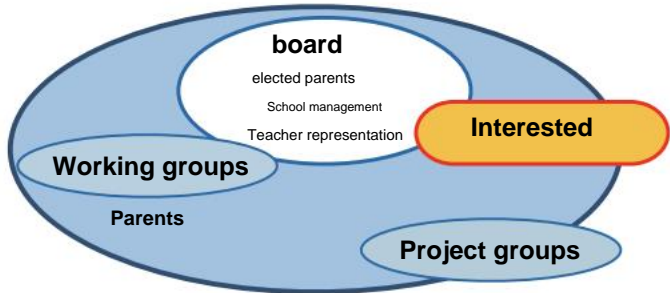
Dedicated and motivated women volunteer for the board. The broad support of the representatives in the communities and the use of various networks aim to reach as many parents as possible.

The founding event, to which you are all cordially invited, will take place on November 19, 2018 in the Walka gymnasium. On this evening, the board

and you will gain an insight into the working methods and the idea of the Parents’ Forum.

Foundation through an entertaining input from Marco Rima. Reserve the date and let surprise. You'll find more information in the next issue of "Zermatt Inside."

Parents' Forum



Ihr Ansprechpartner für Skiverleih, Skidepots und Schuhtrocknungssysteme im Oberwallis.

www.wintersteiger.com/skidepot

www.wintersteiger.com/trockner

Patrick Nydegger
Verkaufsberater, Tel.: 079 650 69 90
patrick.nydegger@wintersteiger.ch

First Class
WINTERSTEIGER
Rental & Depot Solutions

Book selection in the school and community library

thek in Zermatt?
This has its premises in
the middle wing of the
primary school
Walka House.

Even beginning readers will find exciting books here . These are printed simply and in large print , making the beginning of reading a lot of fun.

Those who simply stop by for a coffee or tea can pass the time with magazines like "Schweizer Illustrierte," "Wir Eltern," "Landliebe," and many more. The "Walliser Bote" is also available to read every day. By the way, we currently have a suitcase full of travel guides in our display. So if you're not sure where you'd like to go yet, let us inspire you.



Picture books: The biggest hits for kids.

Advertisement

Superfast internet & flexible, modular business solutions for Zermatt



valaiscom

Municipality of Zermatt

They came and they stayed



In addition to hundreds of thousands of tourists, Zermatt is home to many people with foreign roots who work here. These people have left their country of origin behind, either briefly or permanently.



Bety Ruppen, 33 years old

Work isn't the only reason foreigners move to Zermatt. Love also plays a major role. This is also the case for Beatriz. Born in Cuba, she chose the world-famous

She chose this tourist destination because of her heart. Today, she's well integrated and dreams of introducing the locals to Cuban dance skills. In this issue, you'll find out where she likes to hang out and what she recommends to future newcomers.

Where are you from and where were you born?

"I grew up as the youngest of three children in Santa Fe, about 15 minutes from Havana, Cuba."

Where do you currently work?

"After working in various restaurants, I have been working as a nursing assistant at the Zermatt retirement home since June 2017, which I really enjoy."

In what context did you first hear about Zermatt? When was that?

«My husband and I met in Cuba in 2003. It was from him that I first heard about Zermatt and its impressive mountain scenery. And also about the snow, which we don't experience in Cuba."

What was your personal motivation for coming to Zermatt?

"I came to Zermatt because of my marriage in February 2004."

Do you still remember the first meeting in Zermatt?

If so, which ones are they?

"I first vacationed here in Zermatt for three months in the winter of 2003/04 to get to know the place and the climate. The first person I met was my father-in-law. It was also during this time that I first tried skiing."

How do you like to spend a day off?

"With the family, but especially I do a lot with the children, as they have different hobbies."

What is your favorite place in Zermatt and the surrounding area?

"In winter, I love skiing; in summer, I go running a lot, sometimes with my family. I love the mountains and nature the most."

Which Valais specialty do you like best?

"Raclette, fondue, and Valais platter."

What makes Zermatt so special for you and what keeps you here?

"There's little traffic, so the children can go to and from school independently. In Cuba, that would be problematic if they were attending primary school. I also find the electric vehicles, which only travel 20 km/h, unusual, and the fact that you're only allowed to drive to the village entrance.

My family, friends, and colleagues keep me here. I feel very well integrated here and am very happy."

What would you recommend to a newcomer?

"I would recommend, as I did, learning the language immediately."

What does integration mean to you?

"That you adapt to something, such as learning the language, interacting with people, joining a club, or continuing your education in the new country."

If Zermatt were a kingdom and you were the queen, what would you want to change?

«I would like there to be a public swimming pool. I would also like to open a dance school."

Thank you very much for the insight into your life in Zermatt.

Municipality of Zermatt – Grand Council

News from the Grand Council

This issue provides a summary of the May and June sessions.



Law on the Promotion of Mountain Railways

The law promoting mountain railways is unique in Switzerland and serves as a model for other cantons. It proposes the creation of a mountain railway fund that will provide between CHF 205 million and CHF 300 million for investments in the Valais mountain railways . This fund will be funded with CHF 17 million annually.

Non-repayable grants are only awarded for extraordinary investments of regional importance, such as mountain-valley connections or mergers of ski resorts. For such important projects, the canton can grant non-repayable subsidies of up to CHF 4 million per project.

Companies wishing to receive a CHF 4 million subsidy for their ski-to-valley railway line or mountain-to-valley connection must demonstrate, with the help of a detailed business plan, that the newly planned infrastructure meets the necessary requirements and that its continued existence can be guaranteed in the medium term. Repayable loans and guarantees are a central pillar of this law . However, this only applies to companies with a sufficient EBITDA. Railways with an EBITDA margin above 25 percent can receive a maximum of 50 percent in the form of loans and guarantees. For railways with an EBITDA between 20 and 25 percent, financial assistance of a maximum of 20 percent is granted for a project.

The law to promote mountain railways was passed with 104 votes in favor and 25 against.

FIGI Fund

The canton wants to have its real estate managed by a fund sen. Parliament welcomes this step, and its advocacy has not been contested. The Canton of Valais has real estate assets valued at approximately CHF 1.4 billion. This includes more than 550 properties, including schools, prisons, police stations, studios, offices, and courthouses.

The need for investment increases annually, and to adequately address this situation, all state-owned real estate should be managed by the FIGI fund (Fund for Financing Investments and Management of State-Owned Real Estate). The fund should have the right to borrow up to CHF 500 million . The Grand Council can adjust the upper limit upwards or downwards annually.

The law was passed in one reading with 105 votes in favour and 20 against.

Building regulations

The building regulations that came into force on January 1, 2018, require that basements may only protrude one meter above the ground. Otherwise, they are counted as full floors. In effect, this means that an entire floor is lost, which represents a huge loss of value and a clear deterioration of the previous regulations. The Grand Council has rectified this situation and now

the basements protrude two meters above the ground, which represents a massive improvement for the landowners.

The Grand Council unanimously approved the correction to the building regulations with 126 yes votes.

Grand Council Presidency

On the Friday of the May session, the elections for the Presidency of the Grand Council traditionally take place. Diego Wellig from Naters held this office for a year with great foresight, sensitivity, and wit. Standing ovations and countless words of thanks from all factions and

The results underscored Diego Wellig's brilliant work. Anne-Marie Sauthier-Luyet was elected as her successor, the highest-ranking Valaisan woman, with a brilliant result of 126 votes.

First Vice President is Gilles Martin of the CVP, and second Vice President is Olivier Turin of the Left Alliance.

Constitutional Council

The decree on the Constitutional Council was adopted without major votes . The decree, presented by the Council of State, regulates the Constitutional Council's inauguration. It also determines its organization and establishes its relationship with the cantonal authorities and the population.

The Constitutional Council is organized into committees. It has a Secretary General who provides the necessary support for the execution of its work. It elects its Secretary General and consults one or more experts.

The Grand Council approves annually, within the framework of the state budget, the funds required for the operation of the Constitutional Council.

The members of the Constitutional Council receive the same compensation as the members of the Grand Council. No later than four years after the constitutive session, the Constitutional Council submits a draft of the new constitution to the Council of State.

Parliament adopted the decree with 114 votes in favor and eight abstentions. A second reading was waived unanimously by 125 votes.

Show

Kaffee Shop Caffè Cervino
Offizieller
Service&Vertriebspartner von


Swiss Quality Coffee Equipment


www.thermoplan.ch

Die vierte Generation
kompakt, modular,
formschön.
Testen sie die BW4c
unverbindlich
in ihrem Betrieb
Fr. 9500.00
inkl. 4 L Kühlschrank


die Regionale
Kaffeerösterei mit
garantierter Qualität

027 924 49 29
www.caffecervino.ch
info@caffecervino.ch


Refrigeration and air conditioning energy technology heat pumps
Refrigeration and air conditioning energy technology heat pumps


Kälte Stern AG Kantonsschstrasse 75c 3900 Visp
Kantonsschstrasse 75c 3900 Visp
Telephone 027 640 40 40 www.kaelte-stern.ch
Telephone 027 640 40 40 www.kaelte-stern.ch

Municipality of Zermatt

Tradition, modernity and soulful nature – Zermatt’s sister town Myoko

While the West fades away, we have been experiencing a Far Eastern awakening for several decades. The prelude to this exotic dance was, as its sonorous nickname suggests, "the Empire of the Rising Sun."



Like Great Britain, so aptly described by its motto "Splendid Isolation," Japan is an island empire and, as such, experienced a completely different development than the continental "Middle Kingdom." Japan's hearts beat differently! Certainly, writing and certain traces of Confucianism came there from China.

Buddhism originated in India, but in Japan it merged with the native Shintoism, which tends towards animism.

Superficially, all Far Eastern guests appear similar to a Western eye. However, Japanese are usually finely dressed, and their behavior, even when they appear in groups, appears extremely stylish. In Japan, no cultural revolution has taken place, turning everything upside down. On the contrary, traditions are cultivated there, and—sometimes taking strange forms—socially graded forms of politeness are practically stylized.

Zen as a leitmotif

Japan's unique civilization, apart from its aforementioned island location, can be traced primarily to Zen. Zen, as "silent understanding," is an ethical and pedagogical attitude that permeates all Far Eastern work as a leitmotif. While Western culture emphasizes subjectively expressive creativity, Eastern culture persists in humble veneration of traditional forms and carefully refined execution. The path is the destination!

Japan was the first non-Western country to catch up technologically with Europe and the USA. It would be too easy to explain this feat of civilizational strength, accomplished nowhere else so rapidly and on such a scale, with a "talent for copying." Rather, it is based on a determined, disciplined mentality that permeates the entire society, which in turn is based, among other things, on the island's location, Zen, and, of course, a pronounced nationalism.

Convoluting paths to global economic power

Until Japan emerged from a patchwork of fragments and found national unity around 1600 after much internal turmoil, its history was extremely turbulent during the so-called "Warring States Period." After unification, it remained in a cautious cycle of isolation and openness. Around 1868, the United States forced access to the Japanese markets through a naval force. Japan woke up abruptly and stunned the entire world with its victory in the Russo-Japanese War in 1905.

Subsequently, it developed into an imperial power, fighting the First World War as an ally and the Second World War with the Axis, but overstepping the mark with the fatal attack on Pearl Harbor. Although its imperial dreams were dashed after the defeat of 1945, its "will to power" soon transformed the Land of the Rising Sun into a global economic giant.

Enchanted by the mountains Zermatt has long been twinned with Myokokogen, the tourist resort in the (Japanese) Central Alps that merged with Arai and Myoko to form Myoko City. It also maintains a friendship with the former imperial city of Kyoto and now also with the city on Lake Kawaguchi.





and Fujikawaguchiko, located at the foot of the sacred Fuji-San (only in the west it is called Fujiyama). As with us, the inhospitable mountains in Japan, inhabited by gods and spirits, were once avoided out of a mixture of reverence and – rice only grew on the fertile plains – pure utilitarianism. With industrialization, the need for relaxation in pristine nature arose. According to Shintoism, nature, as so delicately depicted in woodcuts by earlier masters, is animated. This is why the scenic beauty of Japan is so highly valued.

Not far from Myoko, Mount Hiuchi, one of Japan's most beautiful mountains, rises to nearly 2,500 meters. At its feet, the dreamy Lake Koya imbues the landscape with an ethereal atmosphere. It's no wonder that the town, overlooked by the other peaks of Madarao, Kurohime, Togakushi, Lizuna, and, of course, the sacred Myoko-san, has become Japan's most important tourist destination.

Myoko City now has a population of approximately 40,000, who earn their living primarily from tourism, but also from industry and the service sector. Japan's most popular summer and winter resort has much to offer: Although only about 200 meters above sea level, it is snow-sure, boasts hot springs, and—Japan's favorite—five golf courses. A curious feature is the cleverly designed snow removal system: Wherever possible, hot spring water is piped onto the streets.

"There is nothing good unless you do it" The bridge-builders for this successful twinning were the then mayor of Zermatt, Robert Guntern, the former resort director Amadé Perrig, and – last but not least – the tourism pioneer Tsuyoshi Ueki from Myoko. At his invitation, the Guntern and Perrig couples visited the famous tourist destination in 1994. Four years later, a delegation from Zermatt traveled to Myoko, brought the avalanche dog Nomo as a thoughtful gift, and agreed on the twinning. The following winter, several Zermatt ski instructors even taught at Ueki's ski school. Notables and groups of students from Zermatt have already been privileged to travel to Japan several times and experience unique hospitality . In return, a team of celebrities and students from Myoko visited Zermatt. This spring, a Zermatt delegation , led by mayor Romy Biner, once again traveled to Myoko. Thanks to these visits and an established student exchange program, a harmonious friendship developed between the two Alpine "Meccas ." An understanding that, like the Myoko Club founded in Zermatt, deserves a closer look.

Ernesto Perren

Advertisement

WE JOIN OUR FORCES!



VALMEDIA

mangis

RAPGRAPHICS
DESIGN & KOMMUNIKATION

Zermatt Municipality – Club Presentation

The Karate Club Kofukan Zermatt is celebrating its 20th anniversary

In 1993, the Zermatt school launched the "Young People Off the Streets" program. This project demonstrated a strong interest among young people in martial arts.

That same year, the first karate training sessions took place, led by the Brig club . A year later, regular training sessions were already being offered . Although the number of participants had shrunk to a handful by 1997 , our dedicated trainers were not discouraged, as they believed in the purpose and necessity of this program. And it was a success! On February 27, 1998, the first regular training session was held.

The karate club's general meeting was held on 14 September, with a very encouraging number of new members. From then on, the club grew steadily, with more and more children, as well as adults, following the call of this Far Eastern martial art.

What is karate?
Karate is much more than is generally known. In addition to the athletic aspect, respect, tolerance, and collegiality are important components. Body and mind are equally nurtured through training and the karate philosophy . This increases well-being and contributes to a positive personality. The controlled and adapted use of striking power has a balancing effect and strengthens self-confidence. Years of training promotes concentration and assertiveness. Through the competitions held throughout the year, participants learn to win, lose, persevere, and assert themselves.



Kofukan Karate Club
The karate club developed in the 20 years and has been able to 300 members. Our Kofukan Club is now represented in the Valais and Swiss Association up to the World Karate Federation. Our trainers are all J&S and J&S children's sports director. We were able to visit many Valais and Swiss Championships and at the Kofukan World Championships.

Social aspects
In addition to the sporting activities, the social aspects also play an important role. We invite the parents and relatives of the members to a pleasant get-together, be it for the summer barbecue, the internal tournaments, the

Family day with a fun floorball tournament and summer camp – to name just a few activities.

anniversary
Our Kofukan Association is celebrating its 20th anniversary this year. This is only possible thanks to the dedication of many helpers and enthusiasts who have made the association what it is today.

We would like to thank everyone who supports us and, with their commitment, offers young people meaningful leisure activities.

New members are always welcome. You are also welcome to sign up for a trial lesson. We look forward to welcoming everyone who shares the joy of this sport with us.

Zermatt Municipality – Club Presentation

Tennis Club Zermatt celebrates anniversary

The Zermatt Tennis Club was founded in 1943 by Seiler Hotels and has now been in existence for 75 years. Today, the club has 224 members, making it the largest tennis club in Valais.



Of the 224 members, more than half are children and teenagers. Ruedi Kronig , a Wimbledon participant, once said : "The club thrives on young talent!"

Every year between May and September, a summer training session for juniors takes place under the direction of Raphael Schwab, with 120 kids aged 4 to 18. But not only are the members numerous, the club also has no shortage of interclub teams. This season we were able to host three Junior teams and six "active" Teams registered, one team also played in the 1st league this season. In addition to the matches, the main focus is on having fun and

We organize various club events such as beach tennis, doubles fun, and a multi-sport summer camp for kids. Due to enormous demand, we are fortunately able to offer the camp for two weeks this year, ensuring there's a spot for every child.

Without the support of the club members, the Zermatt business community and the municipality we would not be able to hold all our events

At this point we would like to thank thank everyone who actively supports us!


We'd like to invite you to our anniversary celebration on **August 24, 2018**, starting at **5:00 PM** at the **Oberen Matten** . Sports entertainment will be provided.



Gornergrat Railway/Matterhorn Gotthard Railway

The Gornergrat Railway is getting new trains

The Gornergrat Railway is purchasing five new double-decker trains, which will enter service in 2021. Andreas Schmid of the Matterhorn Gotthard Railway/Gornergrat Railway is the project manager and provides insight into the ongoing procurement process.



Andreas Schmid

Function: Project Manager Rolling Stock Engineering

At MGBahn since: 2007

Age: 36

Family: married, two daughters

Hobbies: Skiing, biking, soccer (active and passive, HOPP YB), enjoys traveling with the family in a caravan to northern countries during the holidays.

Andreas, you've been working on the new Gornergrat Railway project for seven months now. What were and are the biggest challenges in your opinion?

“The greatest difficulty was defining common requirements with the various internal interest groups .

The wishes were varied, but it is impossible to take all of them into account.

In several workshops, we worked through over 220 topics, discussing and negotiating each one. The different requirements challenged us in the project meetings and will certainly remain a topic throughout the entire procurement process . Of course, a challenge for me as project manager is to ensure that everyone involved is heard sufficiently, to weigh the pros and cons accordingly, and to bring the team to a common understanding.”

Why do we need new trains? Most of them are in good or even excellent condition.



Facts & Figures

Number of new vehicles:
5 double railcars

Number of vehicles on the Gornergrat Rail (for passenger transport): currently 12
Double railcars and 4 motor cars, in the future 14 double railcars

Total project costs: CHF 40–45 million

Duration of the project: 5–6 years

Date of use of the vehicles:
planned for mid-2021

Seats per vehicle: approx. 120

"On peak days, vehicles that are 57 years old are used (motor vehicles Bhe 2/4 3019–3022). Among other things, these vehicles need to be replaced due to their age.

We also want to change the Gornergrat Railway to a 20-minute cycle instead of the 24-minute cycle.

"We are introducing a more frequent service. To achieve this, the trains must be able to run faster, which isn't possible with the old vehicles. With the new locomotives, we can implement this frequency increase."

And what happens to the cars that are scrapped?

«The cars will be returned to the recycling cycle, which means they will be scrapped.

At most, one vehicle will remain as a historic railcar on the Gornergrat Railway, as these vehicles have shaped the Gornergrat and the railway for a long time.

Today, a car is no longer just a means of transport from A to B, but must also cover many different needs, e.g.

Requirements of customers, operations, etc. How is this ensured in the project?

"A project team was assembled with at least one participant per area. The tasks were transparent , and everyone could contribute as needed.

A topic with different needs

The trash cans in the compartments are a problem: they somehow take up too much legroom , but on the other hand, you tend to throw small pieces of trash away straight away. Once again, they're almost full, even with a PET bottle.

In addition, our employees

Concerns about the garbage being thrown anywhere without a trash can. We're conducting a test with a train without a trash can.

Initial observations are positive. Now, of course, we're interested in feedback from guests and our cleaning staff.

We are excited about the results.

In this project, we used the KanBan method for the first time, meaning that the 220 tasks were all displayed on a large wall and moved forward depending on the progress (see image).

I found the collaboration to be positive and productive."

Is there a topic that was particularly controversial?

«Yes, for example the design: The GGB brown does not appeal to everyone, but it belongs to the brand

the Gornergrat Railway. What appearance should the new trains have? Do they want to keep the brown and use the new

Should the vehicles be made more similar to the existing ones? Do you want to slightly optimize the design, thus creating a small evolution? Or even revolutionize the appearance, thus introducing something completely new! We'll know when the trains are delivered..."

If you compare the future vehicle fleet with the current one, what are the biggest differences?

"The new vehicles will be closely based on the railcars from 2006 (Bhe 4/6 3081–3084). However, the differences compared to the vehicles they are replacing will be clear: The vehicles have low-floor entrances, a modern customer information system, can travel faster to the Gornergrat, and are smoother. These technical innovations naturally mean that the nostalgic flair is lost. But they also have something in common with the older vehicles. Like them, some of them will have opening windows."

Is there a special name for the new fleet?

"The new vehicles will be called POLARIS; 'Popular Landscape Railway in Switzerland'."

And finally, very important for all bike fans: how many bike hooks are provided?

"The concept for the multifunctional compartment is not yet finalized. Bicycle racks are planned, but the exact number is still open."

Gornergrat Railway/Matterhorn Gotthard Railway

Musical entertainment on the Riffelberg

This summer, various music groups will be playing on the Riffelberg on four Saturdays, providing entertainment for guests.

In August and September 2018, music will be played on the Riffelberg. Between 11:00 and 14:30, local folk musicians will entertain on the panoramic terrace of the

The self-service restaurant "Buffet Bar Riffelberg" welcomes guests. Local sounds against the unique mountain backdrop of the Matterhorn, accompanied by a raclette or a grilled bratwurst.

In case of bad weather, the events will take place in the restaurant. Admission is free, but drinks are required at the tables.

August 4, 2018

Aletschmüsig

August 11, 2018

Various groups

August 18, 2018

Accordion GmbH

September 1, 2018

Jungärboozä

Zermatt Citizens' Community

A successful financial year for the Burgergemeinde Zermatt – third-highest total turnover in history

At the Citizens' Assembly last June, the Zermatt Civic Community was able to look back on a successful 2017 financial year.

Total sales increased by 11% to CHF 32.8 million. At the same time, the Citizens' Assembly set the course for a

future-oriented restructuring.

Solid financial year

The Zermatt Civic Community increased its revenue by CHF 3.3 million to CHF 32.8 million in the 2017 financial year. Positive revenue growth was reported in all business segments, with the highest increase in revenue at 17.1% in accommodation revenue. Cash flow increased by 17.2% in the past financial year, amounting to CHF 5.1 million. The Civic Community closed the financial year with an annual profit of CHF 0.2 million.

Investments of CHF 7.1 million made

In the 2017 financial year, the Burger Community also carried out extensive renovations in its hotels and restaurants.

In order to continue to meet the ever-increasing demands of guests, the investment focus was on the Grand Hotel Zermatterhof, with around CHF 4.7 million invested. In addition to a roof renovation, the entire fifth floor was completely renovated. Furthermore, the garden of the

Five-star hotels in the heart of Zermatt will have an attractive new garden terrace.

Larger investments were also made in the Hotel Continental and the Ristorante Pizzeria on the Rothorn.

Restructuring decided

The Burgergemeinde Zermatt as a public corporation pursues the Operation of hotels and restaurants practically exclusively for private commercial purposes. As a result, a complex and at times cumbersome organizational structure has developed over time. The Citizens' Assembly has now created the conditions for the development of a modern and future-oriented restructuring. Firstly, it approved the merger of the Matterhorn Group with Matterhorn Group Management AG and, secondly, the leasing of the hotels and restaurants to Matterhorn Group Management AG. Accordingly, the real estate will remain with the Zermatt Citizens' Community, while the operation of the hotels and restaurants will be outsourced to Matterhorn Group Management AG, a wholly-owned subsidiary of the Zermatt Citizens' Community.

Outlook for the 2017/2018 financial year

Thanks to the economic recovery in the Eurozone and the positive economic development in Asia and North America, the Zermatt community has had a good start to the 2017/2018 financial year. Sales in the first half of the year increased by

CHF 0.6 million to CHF 22.3 million. This was despite the natural events in January and the closure of the Unterrothorn cable car before Easter negatively impacting the earnings situation.



Andreas Biner, Burger President, is satisfied with the financial year.

Zermatt Citizens' Community

Much will be new, proven things will be retained

Extensive renovations in the lobby of the Grand Hotel Zermatterhof.



A breath of fresh air is blowing from the historic lobby of the Grand Hotel. Elements from the Grand Hotel Zermatterhof's stylistic era, the Belle Époque, such as playful patterns and gold-trimmed furnishings, have been retained and given a contemporary interpretation. The new, modern furnishings and appealing dining options in the new bar invite you to linger and make the lobby even more attractive.



The Grand Hotel Zermatterhof enchants
still welcomes its guests today. To keep it that way,
is being renovated during the off-season
and modernized. For this summer season
the lobby was renovated.

Zermatt Mountain Railways AG

Unlimited biking fun with the new Bikepass

The topic of biking and In recent years, bike tourism has become increasingly popular not only in Zermatt, but also throughout the Switzerland always important To meet this trend, Zermatt Bergbahnen AG and Gornergrat Bahn have, in addition to

the existing bike Day tickets and the Sunnegga bike passes – Rothorn and Schwarz- see the unlimited bike pass has been added to the range.



No matter your level or riding style, whether you're a leisure rider or an adrenaline junkie, the bike destination Zermatt makes every biker's heart beat faster and has the right offer for everyone.

According to the latest statistics, cyclists and mountain bikers outnumber winter sports enthusiasts in Switzerland. Around 44 percent of the Swiss resident population aged between 15 and 74 years report cycling or mountain biking as a sporting activity they practice. In contrast, the figure for skiers and snowboarders is around 35 percent. Despite this,

In most tourist destinations in Switzerland, winter is still athletes are the strongest segment. However, due to global warming and the lack of snow in recent years, a rethink has taken place. Summer tourism and especially The focus has shifted to bikers in particular. Bike trails, cycle paths , downhill slopes and flow trails are springing up all over the country .

Paradise for bikers Zermatt has also invested heavily in biker infrastructure in recent years . Today, bikers have access to over 100

Kilometers of winding single trails, fast freeride slopes, grueling climbs and epic Descents between 1,400 and 3,100 meters altitude. In addition, the cool mountain air, the beautiful larch and pine forests, and the mountain scenery make the area around Zermatt a paradise for bikers. The routes and trails will be further expanded in the future. For example, the new Sunnegga Trail will be fully accessible from mid-September. This varied descent is designed to appeal to both pros and beginners.

New Zermatt Bike Pass: Those who shy away from strenuous climbs can reach the starting points of various trails and routes quickly and comfortably by cable car . There's something for everyone. Those who spontaneously decide to take the cable car uphill can do so at any of the Zermatt stations.

Mountain railways for a single ticket. Plan

However, if you want to go a little further and explore a specific area in more detail, the bike day passes are the perfect choice. Day passes can be purchased for the Sunnegga/ Blauherd and Sunnegga/Schwarzsee areas. These day passes entitle you to unlimited rides in the respective area, including bike transport. If you're having trouble deciding on an area, there's the new unlimited Zermatt Bike Pass. This pass includes unlimited rides on the mountain railways in the entire area around Zermatt. This pass is also

Available as a multi-day pass and a weekly pass . Holders of a Half-Fare Travelcard, a GA Travelcard, or the Swiss Travel Pass also benefit from a 50 percent discount.

Show



Metal construction
Lower mats
Spissstrasse 23
3920 Zermatt

WAGENBRENNER OLIVER
METALWORK - IRON MERCHANT - CONSTRUCTIONS

Doors & windows in steel or aluminum Fire-resistant doors Folding and sliding doors

Wrought iron railings Repairs of all kinds

Tel. 027 967 22 25 Fax 027 927 27 41 wagenbrenner@zermatt.net

JULEN *wer mi fer chelti*



JULEN HEIZÖLE
ZERMATT
027 967 47 47



Zermatt Mountain Railways AG

Final spurt on Europe's highest construction site

After work on the Matterhorn Glacier Ride construction site resumed on January 30th this winter, and the removal of the snow masses took up a considerable amount of time, the spring was all about making up for lost time. After a busy early summer, the final work on this unique project is currently underway.



Difficult conditions on the Klein Matterhorn

Anyone who took a look at the construction site of the new 3S cable car at Klein Matterhorn certainly couldn't have imagined that the Matterhorn Glacier Ride would be in operation the following fall . All that was visible of the future cable car station was the rock excavation and the concrete foundation.

In January, the construction workers returned to Klein Matterhorn to press ahead with construction. Unfortunately, the weather conditions of last winter significantly slowed construction progress.

Again and again, heavy equipment had to be used to clear meter-high layers of snow.

Storms and temperatures as low as minus 32°C have slowed down construction work

The situation was no different at the transfer point in Cime Laghi, where the construction material is prepared and temporarily stored . Here, too, the construction

material had to be exposed so that the construction site could be supplied.

Finally, the next steps towards the completion of the mountain station could be taken. In mid-February,

Formwork and concreting of the rear support were thus completed, so that the electromechanical parts of the 3S track could be installed between mid-April and mid-May.

The heart of the two ten-ton electric motors consists of over 10,000 individual parts. Due to their weight, the two electric motors had to be disassembled before being hoisted into place by a construction crane .

Construction of the facade began at the end of May . The massive wooden beams were installed at breakneck speed, and the first roof elements were installed at the beginning of July.

It took about three weeks to complete the construction and permanently install the panels . At the same time, the concrete for the control room was poured.

So far, the rough construction work has been completed and only the fine adjustments and the interior work remain until the inauguration in September. and the commissioning of the electromechanical parts.

The cable pull on the downhill side was already completed at the end of June. The two suspension cables are after a long journey from Romanshorn to Cervinia and

The cable was then successfully installed to Trockener Steg. The traction cable was then pulled up to the mountain station. The other half of the cable car followed, and its installation was completed about a month later . Thus, all the important parts for commissioning the 3S cable car are on site and installed.

The finishing touches at the valley station

At the valley station on Trockener Steg, the shell construction has been completed for some time, and the interior work is in the final stages. LEITNER ropeways installed the electromechanical components and completed the final adjustment work on the garage and switches at the end of June. To test the electromechanics, including the garage and switches, a setup booth was brought from Cervinia in March.

to Trockener Steg. The cabin was assembled and attached at the valley station.

Another milestone was the delivery of the new designer cabins. On July 4 and 5, the first batch of cabins was delivered by Cervinia her with a heavy-lift helicopter

to Trockener Steg. The remaining cabins followed at the end of July. Thus, all cabins are now on site and already assembled. In the near future, these will be connected to the cables, and the first cabins will soon be able to reach the valley station.

for first test drives towards Matterhorn glacier paradise. While the final work steps have been completed in both stations and the interiors for future visitors, the approval of the Federal Office

for Transport (BAV). The Matterhorn glacier ride will be thoroughly tested to ensure passenger safety . If everything goes according to plan, the railway will be licensed in time and will bring the first happy passengers to the Klein Matterhorn this fall after three years of intensive construction.

Zermatt Bergbahnen AG can thus complete another milestone in the history of mountain railways : Europe's highest construction site is becoming the world's highest tricable gondola, on one of the world's most beautiful excursion mountains.

Show



Unser Trumpf? Kompetenz vor Ort!

Elektro Imboden & Sons AG
Haus Bellevue • 3920 Zermatt
T 027 966 26 26
verkauf@imboden-elektro.ch
www.imboden-elektro.ch



Elektro Imboden & Sons AG
Haus Bellevue • 3920 Zermatt
T 027 966 26 26
verkauf@imboden-elektro.ch

Partlag
3920 Zermatt | T +41 79 611 17 47 | www.partlag.ch



Zermatt Bergbahnen AG

Five questions for...?

Today we ask five questions to: **Klaus Gitz, foreman on the construction sites of the Matterhorn glacier ride.**

1 Klaus, you're a foreman on the construction site of the Matterhorn Glacier Ride on the Klein Matterhorn. What's it like working on Europe's highest construction site?

"Of course, the construction site is a unique workplace. The best part isn't even the height or the view, but rather the overall conditions. I really enjoy working for Zermatt Bergbahnen. Even on previous projects, I was impressed by the friendly atmosphere within the team. The collaboration between cable car mechanics, electricians, construction managers, and management works flawlessly.

If you need help, you get it immediately. After many projects and several years on construction sites in Zermatt, I've made many friends and almost consider myself a ZBAG employee."

2 What does it mean for the body to do physical work at almost 4,000 meters above sea level?

"The physical strain is certainly greater than working down in the valley. Withstanding such stress isn't always easy either. I can feel how my body is suffering; after all, I've been working at such altitudes for over 23 years as a construction worker and foreman. At some point, the time will come when my body reaches its limits and I have to stop working at such altitudes. For example, I recently went to donate blood. The test showed that altitude training has given me about 12 percent more red blood cells than normal. So, the constant ups and downs are also good training for my heart."

3 After three years of construction, what do you like to think back on?

"I actually think back on the entire construction period with pleasure. Every bad experience also leaves something good behind. When something went wrong, for example, a mistake during the concreting, I saw it more as a challenge to fix the problem as quickly as possible. I fondly remember the moments when, for example, the carpenter placed his beams and they fit perfectly on the concrete bases. These are always crucial moments that sometimes cause sleepless nights. But when everything finally fits, it's a huge relief."

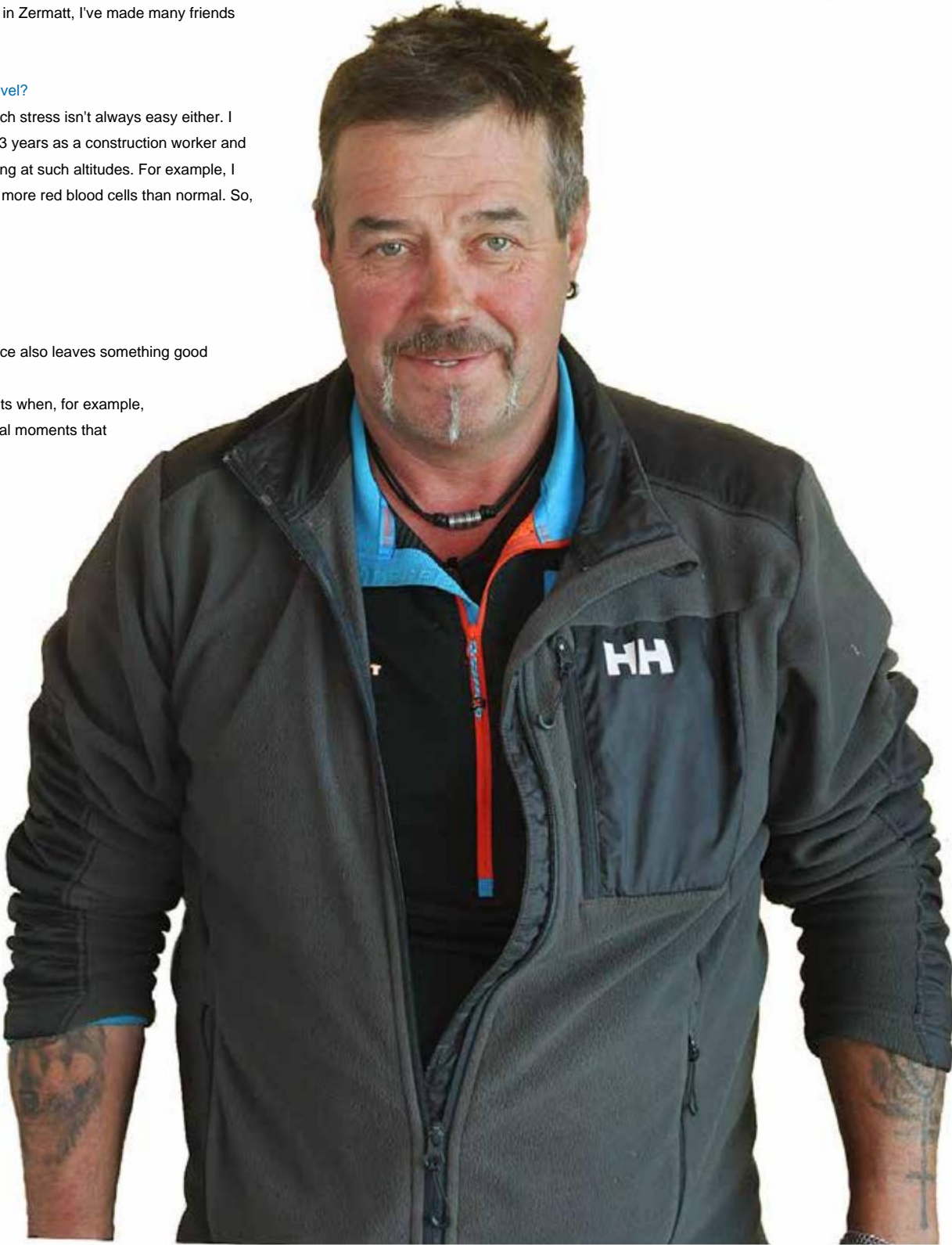
4 What was the most difficult challenge you and your team had to overcome?

«The weather on the Klein Matterhorn is certainly always a challenge. Temperatures well below zero and strong winds sometimes make it difficult to perform physical work. When bad weather persists for several days, sometimes weeks, motivation drops, and it's not always easy to keep the team in good spirits. Logistics is another challenge. There's always a lack of space on the construction site, and coordination between the individual companies is therefore very important, but sometimes difficult to organize. The biggest challenge, however, is always ensuring that safety precautions are not neglected under the intense time pressure. Since these are very time-consuming, the time pressure increases. You have to be very careful to ensure that safety is not neglected."

5 The railway will be inaugurated in just under two months. Are you happy to leave the rigorous work at this altitude behind you?

"I'm certainly happy that something new has come out of this work. It's always nice to see a project you've worked on for several years go into operation. That always fills me with pride. I hope to continue to realize cable car projects for Zermatt Bergbahnen in the future. I've gotten used to the rigorous work, and I enjoy working at heights.

My wish is to work on such projects until I retire in seven years. For me, it's perfect here in Zermatt. My work, and I as a person, are always valued here. I'm looking forward to seeing the Matterhorn Glacier Ride cabins make their first rounds. Of course, I won't miss the opportunity to climb aboard as a passenger and enjoy the ride myself."



Show

EVERYTHING FROM ONE SOURCE

Heating | Plumbing | Bathroom & Kitchen
Swimming pool | Roofing



3920 Zermatt | T. 027 967 20 73

www.lauber-iwisa.ch



Car rental from CHF 59.-



Mietauto ab Fr. 59.-
ZUBI-RENT
Zermatt - Tel. 027 967 22 77

www.zubi-rent.ch

 027 967 10 37



Zermatt Tourism

Traillove Festival makes mountain bikers' hearts beat faster

From September 14 to 16, 2018, Zermatt will become a hotspot for mountain bike enthusiasts and athletes from all over the world for three days. With the "Traillove – Alpine Mountain Bike Festival," Zermatt will have a new summer

event that bridges the gap between professional racing series and grassroots sport.



A local organizing committee will host the «Traillove – Alpine Mountain Bike Festival» for the first time in September in the Matterhorn village.

Image source: Martin Bissig

The trail connects – whether children on the Flowtrail, pros on the race track, or adventurers in high alpine terrain. This is where the Traillove Festival picks up, embedding biking in various events and activities. Families, racers, recreational bikers, and cycling enthusiasts will find a varied program over three days at the Obere Matte . With this year's event, the local organizing committee is laying the foundation for the future.

leadership in the coming years.

Three days of mountain biking in focus

Whether for young or old, biking novice or veteran – the Traillove program aims for a wide variety even in its first year.

In addition to the official racing disciplines for professional athletes, further racing formats are planned. For all connoisseurs, the «E-MTB Taste Tour» on Sunday, 16 September 2018, offers a

A unique experience. With an e-mountain bike and a guide, you'll embark on a leisurely tour with culinary stops at various mountain restaurants. Also on Sunday, in cooperation with the Bike Club

Mattertal, the new Sunnegga Trail was officially opened with a small ceremony. An important

An important part of the supporting program is also an exhibitor area including test bikes.

Performances, guided tours, children's entertainment, festival activities, and various food stalls round out the program.

Contrasting racing series in Zermatt

During the festival, Zermatt will host the European Cup event "EWS European Enduro Series." This means that professional athletes will ride four stages in the Rothorn and Trockener Steg areas over two days. This year's event serves as a precursor to the planned World Cup event "EWS Enduro World Series" in September 2019. Running parallel to the EWS, the now established stage race "Perskindol Swiss Epic" will once again stop in the Matterhorn village . A challenging route takes participants from Bettmeralp via Grächen to Zermatt, where the final stage will take place on Saturday, September 15.

September 2018, the final stage awaits them . The two racing series represent un- different segments of bike sport and offer spectacles for spectators and athletes.

Trail building expertise on the Matterhorn

Directly after the Traillove Festival, national and international

Specialists from trail building, politics, tourism, and the bike industry gathered for the first Trail Building Summit. Over two days, participants will exchange ideas on specific topics in trail building and mountain biking, discuss new developments, and share experiences based on practical examples from the mountain bike trails around Zermatt.

This specialized congress is unique worldwide and aims to position Zermatt as a competence platform in the field of trail construction.

Registration and further information about the “Traillove – Alpine Mountain Bike Festival” can be found at www.traillove.bike.



What are enduro races?

Mountain bike enduro races delight Enduro is becoming increasingly popular in the mountain bike scene, and even in recreational sports, enduro is already more widespread than cross-country or downhill. With its varied terrain and extensive trail network, Zermatt offers a paradise for enduro riders.

An enduro race is as follows: The start is individually or in small groups according to start time. Each participant must leave the start within a grace period to the start of the first downhill The participants then race against the clock on the so-called "stage," which is predominantly downhill. The race in Zermatt includes

tet four different stages.

The exact routes are still secret and will only be communicated by the organizers one week before the race. During the race, the

The sections will be closed for approximately two hours. The organizers ask for your understanding.



Enduro bike routes are predominantly downhill.

Image source: EWS

Zermatt Tourism

Zermatt Tourism makes professionals

A commercial apprenticeship at Zermatt Tourism offers insights into the areas of guest consulting, finance, and marketing. Current and former trainees share their experiences.



Tim Brantschen, 15 years old, has just started his apprenticeship



Charline Biner, 16 years old, is in her second year of apprenticeship



Ana-Lena Kronig, 18 years old, has just completed her apprenticeship

How do you best advise guests in a tourist office ?
How do you manage accounting in a company? How do you effectively market a tourism destination ? A commercial apprentice at Zermatt Tourism deals with all of these questions , as they work in the guest information, finance, and marketing departments during their three-year training . A varied apprenticeship is thus guaranteed. Although the tourist office is open seven days a week, apprentices have regular working hours from Monday to Friday.

Zermatt Tourism offers one commercial apprenticeship position each year, either in the E or M profile. The job advertisement for the apprenticeship starting in summer 2019 will be published soon. Prospective apprentices should have completed school at level 1 or a very good level 2, and should be sociable, motivated, and interested in foreign languages . Students in the second and third year of secondary school are invited to complete a two- to three-day trial apprenticeship at any time .

Questions about apprenticeships or trial apprenticeships should be directed to direktion@zermatt.ch or 027 966 81 12.

What impression do you have after the first days?
"I received a lot of information, but I've already settled into the job . The team is super cool."

What would you have expected differently?
"I would have thought there would be less activity at the counter. You wouldn't think there are so many tourists in Zermatt wanting information about their destination."

What are the biggest challenges at the moment?
"Keeping all the information in my head isn't easy. However, interacting with guests is easy for me."

What do you hope to achieve from your apprenticeship?
"I expect variety and the opportunity to learn a lot and improve my language skills . I'm looking forward to working in different departments."

What was your motivation to join ? We are your competent partner for all **architecture – construction consulting – construction management** – **concerns related to construction. Planning and** to apply for the position? **Concerns related to construction. Planning and** «I have worked in various professions. In our office we offer you services in **architecture – construction consulting, construction management, planning and** but at Zermatt Tourism Architecture I liked it the most. There is a lot of interesting work. I was incredibly happy when I received confirmation for the position. perception.

Which of your expectations regarding the teaching have been confirmed?
"Even during my initial introductory session, I sensed that the team had a strong sense of camaraderie, and this has been confirmed. Everyone is there for each other, and you can always ask if something is unclear."

What did you imagine differently?
"I expected the apprenticeship to be more rigorous – but it's quite doable."

What is the biggest challenge?
"The transition from secondary school to apprenticeship was quite abrupt. You start your apprenticeship in the summer, right when the season is high. So I was a bit thrown in at the deep end at the beginning, but I also learned a lot."

What advice do you have for prospective learners?
"I would always say, 'Don't be afraid to ask for help. It pays off.'"

What does a prospective learner need to bring with them?
"I recommend an apprenticeship at Zermatt Tourism to anyone who enjoys customer contact and variety, as well as being open-minded and having good language skills."

What did you particularly like about your apprenticeship?
"The variety. Once you were familiar with the work and settled into a routine, you could change departments and learn new things again. That was exciting."

What did you dislike less about your apprenticeship?
«In the first year of your apprenticeship, you are not as flexible. But you get used to it quickly."

What was one of the highlights during your apprenticeship?
«Once I was able to accompany 14 American

You can also support us on a point-by-point basis. They were very interested and I was able to provide information about the destination. – The weather and the atmosphere were perfect." – a preliminary project – a condition assessment – the purchase / sale of a property Information about the tourist office. I'm not only working at the program . We want to be happy and successful.

le begin. What I'll do next is 079 590 33 37 or email haus@haus.ch. Still open. I'm interested in tourism and communication." We look forward to hearing from you.

22 Construction supplement

construction management
concepts – renovation of old buildings
construction consulting – construction management
concepts – renovation of old buildings
Planning and concepts – renovation of old buildings

HauSa Immo GmbH
RENOVATION OF BATHTUBS AND SHOWERS
haus@haus.ch • 079 590 33 37
haus@haus.ch • 079 590 33 37
www.hausimmo.ch
RENOVATION of BAIGNOIRES and DOUCHES

HauSa Immo GmbH: Planning – Construction

We would be happy to design your construction project according to your wishes and accompany you through all project phases, from feasibility and preliminary studies to project implementation.

Show

Alfred and Daniela Schnyder-Roth
RENOBAD
SCHNYDER
RENOVATION OF BATHTUBS AND SHOWERS
027 932 35 45 | 079 372 77 65
RENOVATION OF BATHS AND DOUCHES
• BATHTUBS
Alfred and Daniela Schnyder-Roth
RENOVATION OF BATHTUBS AND SHOWERS
www.renobad.ch • sch-alfred@bluewin.ch
Alfred and Daniela Schnyder-Roth
027 932 35 45 | 079 372 77 65
Telephone 027 932 35 45, mobile 079 372 77 65
www.renobad.ch | sch-alfred@bluewin.ch

New freshness for your bathroom
The TFS sealing system
– Sealing white and colored bath
bathtubs and showers
– Enamel repairs on washbasins, bathtubs and showers
We offer anti-slip flooring, highly recommended
missing for the elderly and those in need of care.
People, five-year guarantee
Fast execution (one business day) without dust or dirt. Don't
hesitate to request a quote today . Completely
non-binding, of course.

simplonmedien.ch
Order now **conveniently** and **inexpensively** in our **online printing shop** and benefit from the **voucher-code** **TERHORN at Federally Certified**
Your first order of an attractive **10% new customer discount!**
An offer from SIMPLONDRUCKAG
Gestaltung | Werbung | Medien
Minimum order value CHF 60.– • Valid for first orders until August 31, 2018

In the footsteps of Alice in Wonderland

Registration and more information
www.zermatt.ch/familyweekend

Show



Daria Mürset
 KomplementärTherapeutin
 ASCA- und EMR-Qualitätslabel
 von Krankenkassen anerkannt

Tel. 079 679 79 35

**Kinesiologie
 Rückentherapien
 Ernährungsberatung
 Beckenbodentraining
 Lymphdrainagen
 Massagen**

www.gesundt-zermatt.ch

Zermatt Tourism

Zermatt Open Air Theatre 2019: The First Woman on the Matterhorn

In summer 2019, an open-air theatre will be held on Riffelberg for the third time. Livia Anne Richard brings the story of Lucy Walker, the first woman to the Matterhorn, to the stage in a world premiere. Performances will run from mid-July to early September.

On July 21, 1871, at a time when female mountaineering was frowned upon and dismissed as inferior, the Englishwoman Lucy Walker, wearing a long, white flannel dress, became the first woman in the world to reach the summit of the Matterhorn. This incredible achievement made Walker famous overnight in England— not least because of the scandal her actions caused: Lucy Walker was a noblewoman, and in these circles, working and participating in sports—let alone mountaineering — was not only frowned upon but outright forbidden for a woman. Lucy took a stand and went her own way —straight up.

Premiere of an exciting story

Director and author Livia Anne Richard, who has already written and directed the plays "The Matterhorn Story" and "Romeo and Juliet on the Gornergrat," will again stage a world premiere in 2019 – the title of the play has not yet been determined. "In this play,

The Matterhorn and life in Zermatt 150 years ago are at the center," explains Livia Anne Richard. There is a lot to tell surrounding the story of this first female ascent . Richard wants to do it with a humorous wink. Not only is Walker the first woman to attempt the mythical mountain, but the fact that she brings mountain guides from Meiringen with her is also frowned upon in Zermatt. Furthermore , there are rumors in the village that Melchior Anderegg, one of the Meiringen mountain guides, has a relationship with Lucy Walker that goes beyond just climbing the mountains together. And this despite the fact that he has a wife and twelve children at home in Meiringen. It goes without saying that such behavior is not approved by the strictly Catholic people of Zermatt.

During this time, conflicts also arise in Zermatt families: While the men ner sees mountain guiding as a new and



From mid-July to the end of August, the Riffelberg transforms back into an open-air theater stage.

Image source: Hannes Zaugg-Graf

Since they often discover the only source of income for miles around, the women are largely left to their own devices at home, taking care of the children, the livestock, cooking, washing , and sewing . And the fact that their husbands are now also going mountaineering with elegant ladies in beautiful dresses, while they toil away from the hardships of life, is , of course, not exactly a source of joy.

Multilingual piece

After the multilingual approach proved successful in the production of "The Matterhorn Story," the new piece will also be spoken in German, English, and Valais German . "The dialogues are written so that someone can understand the story even if they only speak one of the three languages ," explains Livia Anne Richard. This is certainly a great advantage for the tourist audience. There will also be translations.

translations into various other languages. The stage will once again be set up on Riffelberg . A total of 31 performances are planned from July 11 to September 1, starting Thursday through Saturday at 7:30 p.m. and starting Sunday at 3:00 p.m. The grandstand has a capacity of 700 seats and is uncovered.

Performers wanted

For the casting of the roles, Livia Anne Richard again on a mix of professional and Amateur actors and will be doing so in autumn 2018, an information event will be held in Zermatt. «To tell such a story "To stage this authentically, I would like to have as many actors and actresses as possible from Zermatt and the rest of the Upper Valais," says Livia Anne Richard. As soon as the date for the information event is set, it will be announced on the open-air theater's website .

Show

JULEN

TAG UND NACHT

TAXI BOLERO

ZERMATT

027 967 60 60

Currency exchange • Travel agency

- Exchange of foreign currencies
- Daily best rates
- Very good conditions for locals, employees, shops, hotels...
- Beach holidays
- Cruises
- Luxury travel

Change 4u AG

Bahnhofplatz 3 3920 Zermatt T 027 967 77 70

info@change4u.ch www.change4u.ch

Am Bach 9

3920 Zermatt

www.biner-itc.ch

Phone: 027 967 88 78

Fax 027 967 88 79

info@biner-itc.ch

We would be happy to

advise you personally!

Biner

IT-Consulting GmbH

...since 2002 your computer/IT partner in

Zermatt Tourism

One night is not enough ...



Dear insiders

One night in Zermatt is definitely not enough! Zermatt – Matterhorn is a well-known tourism brand and always We are now attracting guests from all over the world because they have heard that the Matterhorn is a must-see. This is a very good thing so far, as it brings us plenty of demand in times of growing tourism markets. However, this also brings unrest to our previously well- functioning tourism cosmos. Our destination offers much more than just Matterhorn watching: We offer fantastic outdoor activities, a diverse shopping experience, a wide and high-quality culinary offering, and much more. The problem: Often,

Our guests don't even realize that. We at Zermatt Tourism work every day to change this. However, we can't do it alone: we need the support of our hosts. I see it as our shared responsibility to make it clear to booking guests that one night in Zermatt isn't enough. And not by imposing a minimum stay, but by presenting compelling arguments and promoting the offerings outside of their own hotel or vacation apartment. This , in turn, requires that the hosts—indeed, all locals and people living here—are well-versed in the offerings . Unfortunately, the information platforms set up for this purpose, such as internal reports, ztnet.ch, or information events, are still used far too little.

In summer 2017, the average length of stay was 1.61 nights – a similar picture is emerging this summer . If we want to change this and achieve the goal of at least 2.5 nights, we need awareness among everyone, especially among accommodation providers. We, Zermatt Tourism, support you with numerous tools and information. We look forward to an even more intensive collaboration.

Sincerely
Daniel Luggen, Spa Director

Show

Where is the best Schnitzel of Switzerland?

Perhaps the best schnitzel in Switzerland. Who can Already judge? Our guests, of course. Because only for you We have our house specialty ready – every day.

Kitchen open from 11am to 10pm.

OLD ZERMATT
RESTAURANT

Kirchstrasse 15, 3920 Zermatt, T +41 27 966 23 88, www.oldzermatt.ch

5 Sanitärinstallationen

5 Heizunginstallationen

5 Ventilation

5 Reparaturen

5 Bodenwerk

5 Flachdach

5 Spengerei

5 24h Pökecht

There is a suitable solution for every existing situation
Shower toilet solution!

Fux Josi Building Services

Eya 82

3924 St. Niklaus

24h Tel: 027 956 23 22

info@fuxjosi-haustechnik.ch

www.fuxjosi-haustechnik.ch

Zermatt Tourism

When the Queen of the Matterhorn is chosen

On August 19, 2018, Zermatt will host a very special spectacle: for the first time, a cow fight will be held in the Matterhorn village.

The rules of cow fighting

The animals are divided into three categories according to their age: cows, first-milking and cattle .

A fight is considered lost if an animal refuses to fight or clearly turns away from its opponent.

Animals that lost three fights are eliminated.

- The elimination process continues until only seven animals remain. They then closing all together.

The Herens cow that bests all others in its category is considered the winner. It also happens that no cow beats all others. In this case, two cows are classified in the same rank.



On August 19, 2018, over a hundred Herens cows will compete in a cow fight.

Image source: Roland Ammann



The Summer Stechfest takes place in Zen Stecken.

Image source: EVZG Nikolaital

“It will be a big celebration,” says the OC President Toni Lauber and means the summer stechfest, which will take place in Zermatt on Sunday, August 19, 2018. Over one hundred Herens cows will compete in the cow fight and win the title of "Reine du Cervin" make up each other.

4,000 visitors expected

Especially for the Summer Festival, which takes place annually but for the first time in Zermatt , the municipality of Zermatt has created an event space in Zen Stecken that resembles a natural arena. The area, which until a few years ago housed a gravel pit, has recently been vacant. In addition to the spectator seating on the meadow on the slope, the organizers will build three grandstands with room for 800 people.

“We are expecting up to 4,000 visitors overall ,” says Toni Lauber.

Long tradition

Cow fights have a long tradition in Valais. As the name suggests, they are fought between Hérens cows and, unlike bullfights, usually end without injuries. The fights are part of the breed's natural behavior,

to determine the lead cow in a herd. The EVZG Nikolaital has the patronage of the competition. The competitions are conducted by a five-member jury: the preliminary rounds begin at 9:30 a.m., and the finals at approximately 3:00 p.m. Delegates bring the cows together for the competitions and prevent fighting cows from being disturbed by other cows . A five-member jury is responsible for the elimination process, in accordance with the applicable guidelines (see box).

Don't miss the spectacle

Advance ticket sales (CHF 20) are already underway. Proceeds from the "Reine du Cervin" event will benefit Zermatt's Alpine cooperatives for the sustainable maintenance of their infrastructure. In addition to the sporting highlights, the event will also feature an attractive supporting program with music and food stands. A shuttle bus will run between Zermatt train station and Zen Stecken to ensure easy access to the festival grounds.